



Latin America Addendum to RELX Privacy and Data Protection Requirements for Suppliers

Argentina

A. En la medida en que cualquiera de las Partes transfiera datos personales desde Argentina a la otra Parte fuera de Argentina, ambos en calidad de responsables del tratamiento, a menos que las Partes puedan utilizar en un mecanismo o base de transferencia alternativo en virtud de las Leyes de Protección de Datos, el Contrato modelo de transferencia internacional de datos personales con motivo de la cesión de datos aprobado por la Dirección Nacional de Protección de Datos Personal personales en el Anexo I de la Disposición 60 – E/2016 del 16 de noviembre de 2016 disponible para su consulta en <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/disposici%C3%B3n-60-2016-267922/texto> se incorpora por referencia a este Contrato y es acordado por las Partes de la siguiente manera: (a) la Parte receptora constituye el “importador de datos” y la otra Parte es el “exportador de datos” y (b) el Anexo A se cumplimenta con la información establecida en el Contrato.

B. En la medida en que el Cliente, como responsable del tratamiento, transfiera datos personales desde Argentina al Proveedor de Servicios, como encargado del tratamiento, ubicado fuera de Argentina, a menos que las Partes puedan utilizar en un mecanismo o base de transferencia alternativo en virtud de las Leyes de Protección de Datos, el Contrato modelo de transferencia internacional de datos personales con motivo de prestación de servicios aprobado por la Dirección Nacional de Protección de Datos Personal personales en el Anexo II de la Disposición 60 – E/2016 del 16 de noviembre de 2016 disponible para su consulta en <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/disposici%C3%B3n-60-2016-267922/texto>, se incorpora por referencia a este Contrato y es acordado por las Partes de la siguiente manera: (a) el Cliente es el “exportador de datos” y el Proveedor de Servicios es el “importador de datos” y (b) el Anexo A se cumplimenta con la información establecida en el Contrato.

A. To the extent that either Party transfers personal data from Argentina to the other Party located outside Argentina, each as a controller, unless the Parties may rely on an alternative transfer mechanism or basis under the data protection laws, the Model contract for international transfer of personal data for the purpose of sharing personal data approved by the Argentine National Office for the Protection of Personal Data in Annex I of Disposition 60 – E/2016 of November 16, 2016 available at <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/disposici%C3%B3n-60-2016-267922/texto> is incorporated by reference herein and entered into by the Parties as follows: (a) the receiving Party is the “data importer” and the other Party is the “data exporter” and (b) Annex A is completed with the information set out in the Agreement.

B. To the extent the Customer, as a controller, transfers personal data from Argentina to Service Provider, as a processor, located outside Argentina, unless the Parties may rely on an alternative transfer mechanism or basis under the data protection laws, the Model contract for international transfer of personal data for the provision of services published by the Argentine National Office for the Protection of Personal Data approved by the Argentine National Office for the Protection of Personal Data in Annex II of Disposition 60 – E/2016 of November 16, 2016 available at <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/disposici%C3%B3n-60-2016-267922/texto> is incorporated by reference herein and entered into by the Parties as follows: (a) the Customer is the “data exporter” and Service Provider is the “data importer” and (b) Annex A is completed with the information set out in the Agreement.

Brasil

A. É dever de cada Parte:

1. cumprir suas obrigações nos termos da Lei Geral de Proteção de Dados (LGPD) do Brasil, n.º 13.709 de 2018;
2. manter o registro das operações de tratamento de dados pessoais realizados;
3. indicar um Encarregado de proteção de dados; e
4. adotar medidas de segurança, técnicas e administrativas, capazes de proteger dados pessoais contra acesso não autorizado e contra a destruição, perda, alteração ou comunicação acidental ou ilícita, ou qualquer forma de tratamento indevido ou ilícito, inclusive padrões técnicos mínimos aplicáveis, conforme estabelecido pela autoridade nacional.

B. Na medida em que uma das Partes transferir dados pessoais do Brasil para a outra Parte localizada fora do Brasil, a menos que as Partes tenham um mecanismo de transferência alternativo ou estejam de acordo com as Leis de Proteção de Dados, as Partes serão consideradas como tendo celebrado as cláusulas contratuais padrão aprovadas pela Resolução CD/ANPD Nº 19, de 23 de Agosto de 2024 disponível em <https://www.in.gov.br/en/web/dou/-/resolucao-cd/anpd-n-19-de-23-de-agosto-de-2024-580095396> em relação a essa transferência, em que:

1. na cláusula 1, a Parte receptora é a “Importadora” e a outra Parte é a “Exportadora”;
2. na medida em que cada Parte atue como controlador, a Cláusula 2 e a Seção III serão preenchidas com as informações estabelecidas no Contrato, a Cláusula 3.1 Opção A e a Cláusula 4.1 Opção B serão omitidas, e na Cláusula 4.1 Opção A, tanto “Exportador” quanto “Importador” serão selecionadas nas subseções (a), (b) e (c);
3. na medida em que o Cliente aja como controlador e Provedor de Serviços como operador, a Cláusula 2 e a Seção III serão preenchidas com as informações estabelecidas no Contrato, a Cláusula 3.1 Opção A e a Cláusula 4.1 Opção B serão omitidas, e na Cláusula 4.1 Opção A, apenas “Exportador” será selecionado nas subseções (a), (b) e (c); e
4. na medida em que cada Parte atue como operador, a Cláusula 2 e a Seção III serão preenchidas com as informações estabelecidas no Contrato, a Cláusula 3.1 Opção A e a Cláusula 4.1 Opção A serão omitidas, e Cláusula 4.1 Opção B será preenchida com as informações do Terceiro Controlador do Cliente.

A. Each Party shall:

1. *comply with its obligations under the Brazilian General Data Protection Law, nº 13.709 of 2018 (Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais) (LGPD);*
2. *keep a record of the personal data processing operations that it performs;*
3. *appoint a data protection officer; and*
4. *adopt security, technical and administrative measures capable of protecting personal data from unauthorized access and from accidental or unlawful destruction, loss, alteration, communication, or any form of improper or illegal treatment, including applicable minimum technical standards as laid down by the national authority.*

B. To the extent that either Party transfers personal data from Brazil to the other Party located outside Brazil, unless the Parties may rely on an alternative transfer mechanism or basis under the data protection laws, the Parties will be deemed to have entered into the standard contractual clauses approved in the Autoridade Nacional de Proteção de Dados Resolution CD/ANPD No. 19, of August 23, 2024 available at <https://www.in.gov.br/en/web/dou/-/resolucao-cd/anpd-n-19-de-23-de-agosto-de-2024-580095396> in respect of such transfer, whereby:

1. *in Clause 1, the receiving Party is the “Importer” and the other Party is the “Exporter”;*

2. *to the extent that both Parties act as controllers, Clause 2 and Section III are completed with the information set out in Agreement, Clause 3.1 Option A and Clause 4.1 Option B are omitted, and in Clause 4.1 Option A, both “Exporter” and “Importer” are selected in subsections (a), (b) and (c);*
3. *to the extent that Customer acts as a controller and Service Provider acts as an operator, Clause 2 and Section III are completed with the information set out in the Agreement, Clause 3.1 Option A and Clause 4.1 Option B are omitted, and in Clause 4.1 Option A, only “Exporter” is selected in subsections (a), (b) and (c); and*
4. *to the extent that both Parties act as a operators, Clause 2 and Section III are completed with the information set out in the Agreement, Clause 3.1 Option A and Clause 4.1 Option A are omitted, Clause 4.1 Option B is completed with the information of the Third Party Controller of the Customer.*

Última actualización/Última atualização/Last updated: 01-01-2025